

**ЗАДАНИЯ И ОТВЕТЫ  
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ РЕГИОНАЛЬНОГО ЭТАПА  
ВСЕРОССИЙСКОЙ ОЛИМПИАДЫ ШКОЛЬНИКОВ  
ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ  
В 2013 / 2014 УЧЕБНОМ ГОДУ**

## Задания для проведения Олимпиады в 11 классе

### Вопрос № 1

Прочитайте фрагменты из словаря 1929 года:

**Автентичный** – подлинный

**Агрегат** – механическое соединение

**Адекватный** – соразмерный, соответственный

**Ад’ютант** – лицо, состоящее при командующем

**Гипподром** – место, где происходят скачки и бега

**Гольфстрем** – теплое морское течение от Вест-Индии к берегам Северной Норвегии

Прокомментируйте особенности написания и произношения каждого из данных слов с позиций современной орфографии и орфоэпии.

О т в е т .

1. Данные написания не соответствуют современным правилам орфографии: *аутентичный*, *агрегат*, *адекватный*, *ад’ютант*, *ипподром*, *Гольфстрим*.

2. В словах на *авт-*, включающих греческий элемент со значением «сам», в современной орфографии наблюдаются колебания: *автомат*, но *аутоотренинг*.

3. В написании слова *адекватный* можно предположить отражение произношения. Транслитерация (побуквенная передача) заимствованного *Гольфстрем* [-стрём] или [-стрэм], а не *Гольфстрим* тоже может отражать колебания в чтении.

4. В написании *ад’ютант* с апострофом отразился запрет на «ъ», соблюдавшийся после 1918 года и в середине слова.

5. *Гипподром*: в словах с (г)ипп-, включающих греческий элемент со значением ‘лошадь’, наблюдаются колебания: *гиппотам* «лошадь реки», *ипподром* «лошадиный бег».

О ц е н к а .

1. За указание, что написание всех представленных слов противоречит современным правилам написания и произношения, – 2 балла.

2. За указание на колебания написания в словах на *авт-*, включающих греческий элемент со значением «сам», – 1 балл.

3. За указание на возможность влияния произношения на написание слов *адекватный*, *Гольфстрем* – 2 балла.

4. За информацию об использовании апострофа в связи с запретом на «ъ», соблюдавшемся после 1918 года и в середине слова, – 2 балла.

5. За указание на колебания написания в словах с (г)ипп-, включающих греческий элемент со значением «лошадь», – 1 балл.

Итого: максимум – 8 баллов.

## Вопрос № 2

Даны следующие слова:

ПОДУШКА, ОПЛЕУХА, ЗАУШЕНИЕ, ОГЛОУШИТЬ,  
НАУШНИЧАТЬ, ПОДУШНЫЙ.

### Вопросы:

1. Какие из этих слов этимологически связаны со словом УХО? Какие не связаны? В какую часть слова (морфему) входит сочетание -УХ-/-УШ- в этих словах с исторической точки зрения?

2. Есть ли среди этих слов другие родственные слова, объединённые другим корнем? Объясните связь их значений.

При рассуждении пользуйтесь материалом из словаря Д.Н. Ушакова.

ПОДУШКА, подушки, ж. 1. Мягкая подкладка под голову, в виде набитого перьями или пухом (или надутого воздухом) чехла. Пуховая подушка. 2. Мягкая подкладка для сиденья (в экипаже, кресле, седле). 3. Приспособление, являющееся опорой, основанием в различных сооружениях, устройствах, механизмах,...прокладка, на которой лежат части машин, устройство на оси для опоры кузова и т. д. (спец.).

ОПЛЕУХА, оплеухи, ж. (разг. вульг.). Удар по щеке рукой, пощёчина. *Звонкая оплеуха*. Съесть оплеуху (молча, безответно перенести оскорбление). || перен.: Унижающее оскорбление.

ЗАУШЕНИЕ, заушения, ср. (книжн. устар.). Действие по глаг. заушить - заушать. || Пощёчина. || перен. Оскорбление, нравственная пощёчина.

ОГЛОУШИТЬ, оглоушу, оглоушишь, сов., кого-что (простореч.). Сильным, резким движением ударить по голове, по затылку.

НАУШНИЧАТЬ, наушничая, наушничает, несов., кому на кого-что (разг. презрит.). Тайком клеветать, наговаривать на кого-н., сообщать сплетни о ком-н.

ПОДУШНОЕ. Личный налог с податных сословий, введённый Петром I. *Подушная подать, подушный налог*.

О т в е т .

1. Однокоренными словами с корнем –ух- (от УХО) являются слова *наушничать* и *заушение*. Сочетание ух/уш является в этих словах корнем.

*На-уш-ничать* (от слова ухо, нащёптывать на ухо, значение (устар.) «сплетничать»)

*За-уш-ение* (от заушить – «дать по щеке, по уху, дать оплеуху») (Словарь Фасмера)

2. Не имеют отношения к слову УХО слова *оплеуха* и *оглоушить*.

Сочетание ух/уш входит в этих словах в суффикс –ух(а).

*Оплеуха* – родственно глаголу *плевать* в связи с распространённым обычаем плевать на руки перед дракой. То есть изначально была форма *оплеуха*. (Этимологический словарь Н.М. Шанского). Имеет суффикс –ух– с исторической точки зрения.

*Оглоушить* (от «оглоуха», суффикс –ух(а)), как видно из текста словарной статьи, имеет отношение к слову «голова», первоначально «оголовушить». (Этимологический словарь Н.М. Шанского). Имеет суффикс –ух– с чередованием х//ш с исторической точки зрения.

3. Не имеют отношения к слову УХО, но являются однокоренными слова *подушный* и *подушка*. Сочетание –ух/уш– входит в состав корня *дух/душ*.

*Подушный* – от «душа», налог с каждого жителя, с души.

*Подушка* – от «дух», то есть означает «надутая», что видно из словарной статьи. Сближение с «ухо» – народная этимология. (Этимологический словарь Н.М. Шанского).

#### О ц е н к а .

1. За установление связи со словом УХО слов *заушение*, *наушничать* и объяснение этой связи (2 балла), за определение в каждом из этих слов корня –ух– (по 0,5 за слово). Всего 3 балла.

2. За установление связи со словами ДУША/ДУХ слов *подушный*, *подушка* и объяснение этой связи. (2 балла). За определение в каждом из этих слов корня –дух– (по 0,5 за слово). Всего 3 балла.

3. За установление отсутствия связи со словом УХО слов *оплеуха*, *оглоушить* и объяснения (2 балла). За установление в составе этих слов исторического суффикса –ух/уш– (по 1 баллу за слово). Всего 4 балла.

4. За установление связи слов *оплеуха* – *плевать* (1 балл), *оглоушить* – *голова* (1 балл). Всего 2 балла.

5. За знание и осмысленное использование термина *народная / наивная этимология* – 1 балл.

Итого: максимум – 13 баллов.

### Вопрос № 3

Поэт Игорь Северянин, как и многие его современники, любил освежать стих новообразованием. Например:

«И женский здесь не дамствен кабинет» (о доме Зинаиды Гиппиус),

«Разившая сердца взорорапирой!» (об опасной красавице),

«Бряцай пророчно, Златолира» (о своей лире),

«Остерегайся, музарь, братъ / Поддержку для себя от хама...» и

«Оберегая, чтобы толк / Не тронул музника святого, / Берущего в несчастья в долг» (о бедном поэте).

1. Объясните, какой способ словообразования использован для каждого подчеркнутого слова; каково примерное значение этих слов.

2. Восстановите все звенья словообразовательной цепи для слов *дамствен* и *пророчно*, приводя для каждого звена цепи 1-2 примера слов, образованных по этой модели.

О т в е т .

1. Сложение слов.

Взорорапира – сложение слов со значением «рапира взора», т.е. опасный (для мужчин) взгляд.

Златолира – сложение слов со значением «золотая лира», т.е. либо выполненная из золота, либо (переносно) ценная своими музыкальными качествами.

2. Суффиксация.

Муз-арь и муз-н-ик или муз-ник (муз-а – муз-ник-Ø (по образцу двор - двор-ник) или муз-н-ик-Ø (через ступень «необычного» прилагательного муз-н-ый по образцу наименований профессий вод-н-ик, печ-н-ик) и муз-а - муз-арь по образцу наименований профессий лек-арь, пек-арь) являются наименованиями «служителя муз», поэта.

Дам-ств-ен-Ø (полная форма дам-ств-енн-ый) по образцу бар-ств-енн-ый, цар-ств-енн-ый < необычное собирательное или отвлечённое существительное дам-ств-о по образцу цар-ств-о, хам-ств-о < дам-а. Прилагательное со значением 'свойственный дамам'.

Пророч-н-о по образцу наречий вер-н-о, мрач-н-о < необычное прилагательное пророч-н-ый по образцу человек-н-ый < пророк-Ø. Слово *пророчно* является синонимом наречия *пророчески* ('как свойственно пророку, как характерно для него').

### ***Примечание для проверяющих.***

Значения слов могут быть выражены другими словами, главное, что должен быть сохранен смысл значения.

Для слова *музник* главное указать, что это суффиксальный способ образования. Как правильные могут быть признаны варианты: муз-н-ик или муз-ник.

О ц е н к а .

1. За верное определение способа образования слов – по 0,5 балла (всего 3 балла), за указание значения слов – по 0,5 балла (всего 3 балла).

2. Для слов *дамствен* и *пророчно*: за верное указание элементов словообразовательной цепи и примеров моделей на каждое звено – по 1 баллу за слово с указанием суффикса и примеры моделей (всего 4 балла).

Итого: максимум – 10 баллов.

## Вопрос № 4

Прочитайте фрагменты из словаря 1929 года:

**Автомат** – 1) самодвижущийся и самодействующий аппарат при помощи скрытого в нем механизма; 2) человек, действующий механически, без мысли и соображения.

**Амфибия** – земноводное животное (жаба, лягушка, саламандра и проч.).

**Ветеран** – старый заслуженный воин.

**Вернисаж** – последний день перед публичным открытием картинной выставки, на который, для предварительного осмотра картин, допускаются только приглашенные.

**Зонд** – тонкий инструмент, вводимый с медицинской целью в различные полости человеческого тела.

**Компактный** – плотный, сжатый.

Дополните данные словарные статьи (расширение/изменение лексического значения), опираясь на их современное употребление.

О т в е т .

**Автомат** – 3) автоматическое оружие; 4) устар. таксофон.

**Амфибия** – средство транспорта, способное передвигаться по воде и по суше.

**Ветеран** – заслуженный работник.

**Вернисаж** – площадка для продажи произведений искусства; торжественное открытие художественной выставки (обычно с приглашением почётных гостей).

**Зонд** – прибор, запускаемый в атмосферу при помощи воздушного шара или ракеты; металлический бур, щуп для исследования подпочвы.

**Компактный** – миниатюрный, портативный; с большой плотностью населения.

О ц е н к а .

За верное дополнение значений каждого слова до 2 баллов.

Итого: максимум – 12 баллов.

## Вопрос № 5

1. Прочитайте приведённые фрагменты и выпишите из них слова, которые могут использоваться для называния частей человеческого тела.

- а) Вверх тормашками планета –  
Наш большой прекрасный дом.  
А. Толстенко

б) Он [немец] ударил, не страшая,  
Бил, чтоб сбить наверняка.

<...>

... Немец снова в санки сунул  
С той же силой, в ту же боль.

<...>

Но покуда Тёркин санки  
Сколько мог  
В бою берег,  
Двинул немец, точно штангой,  
Да не в санки,  
А под вздох.  
А. Твардовский

в) Сам себя берет за шкирки,  
Важно кланяется детям.  
До чего ж забавно в цирке  
С дядей Вовой и Медведем!  
А. Барто

г) Некто «велел посадить его под арест, и злосчастливого поэта взяли под микитки». М. Зощенко

д) На корточках ползали слухи,  
Судили, решали, шепча.  
И я от моей старухи  
Достаточно их получал.  
С. Есенин

2. Какие части тела могут называться этими словами?

3. В чём синтаксическая особенность употребления этих названий, определяемая их семантикой?

4. В чём грамматическая особенность употребления этих названий?

О т в е т .

1. Это *тормашки*, *санки*, *вздох*, *шкирки* (*шкирка*), *микитки*, *корточки*.

2. *Тормашки* – вытянутые ноги, нижние конечности, *санки* – нижняя челюсть, подбородок, *вздох* – солнечное сплетение, подреберье, подвздошь, *шкирки* (*шкирка*) – шиворот, загривок, *микитки* – солнечное сплетение, подреберье, подвздошь, пах, *корточки* – согнутые, подобранные под себя ноги.

3. Синтаксическая особенность употребления этих названий, обусловленная семантикой: лексическое значение слова определяет его синтаксическое «поведение», то есть возможность одних сочетаний с данным

словом и невозможность других, например: *вверх тормашками* – лететь, *санки* – бить в / беречь, защищать; *под вздох* – бить, попасть; *за шкурки (шкурку)* – взять, брать, хватать; *под микитки* – ударить / взять; *на корточки* – сесть, *на корточках* – сидеть, ползать.

4. Грамматическая особенность употребления этих названий – употребление только в некоторых падежах, часто во множественном числе: *шкурки (шкурка)* – вин., *санки* – вин. (с предлогом *в*), *вздох* – вин. ед. (с предлогом *под*), *тормашками* – твор. мн. (с предлогом *вверх*), *микитки* – вин. мн. (с предлогом *под*), *корточки* – вин. и предл. мн. (с предлогом *на*). Остальные формы неупотребительны.

#### О ц е н к а .

1. За каждое верно выписанное слово – 0,5 балла (всего 3 балла).

2. За верное объяснение значения слов применительно к частям человеческого тела: *санки, микитки* (в знач. ‘солнечное сплетение, подреберье, подвздошье, пах’) – 1 балл, остальных слов – 0,5 балла (всего 4 балла).

#### **Примечание.**

Если для слова *микитки* указано позднее переосмысление ‘подмышки’ – 0,5 балла, если у слова *санки* отмечено значение без уточнения: ‘челюсть’ – 0,5 балла.

3. За указание на то, что лексическое значение слова определяет его синтаксическое «поведение», то есть возможность одних сочетаний с данным словом и невозможность других, – 2 балла; если показано на примере – 1 балл (всего 3 балла).

4. За указание на грамматическую особенность – употребление только в некоторых падежах, часто во множественном числе – 1 балл; по 0,5 балла за уточнение особенностей для каждого слова (всего 5 баллов).

Итого: максимум – 15 баллов.

## Вопрос № 6

Какие смысловые и стилистические различия имеет употребление падежных форм существительного *имя* в составе устойчивых конструкций? Подтвердите свое мнение 1-2 примерами.

(Делать что-либо, действовать) *именем* (кого-, чего-либо).

(Делать что-либо) *во имя* (кого-, чего-либо).

(Делать что-либо) *на имя* (кого-, чего-либо).

(Делать что-либо) *от имени* (кого-, чего-либо).

#### О т в е т .

1. (Делать что-либо) *именем* (кого-, чего-либо). Властью, принадлежащей кому-чему-либо. Официально-деловой стиль. Выражение характерно для языка законодательных актов. Обычно сочетается с лексикой



права и названиями государственных органов. Возможные примеры: *Принять решение именем закона. Вынести постановление именем Российской Федерации.*

2. (Делать что-либо) *во имя* (кого-, чего-либо). Ради, для, во благо, в честь чего-либо. Публицистический, высокий стиль. Выражение характерно для торжественной, пафосной речи. Обычно в сочетании с книжной, высокой лексикой. Возможные примеры: *Наказывать зло во имя торжества справедливости; трудиться во имя Победы.*

3. (Делать что-либо) *на имя* (кого-, чего-либо) – указание на адресата кого-либо.

Официально-деловой стиль. Выражение характерно для обиходно-деловой, канцелярской речи. Обычно употребляется в сочетании с названиями документов, деловой и частной корреспонденции. Возможные примеры: *Писать заявление на имя директора. Зарегистрировать автомобиль на имя отца.*

4. (Делать что-либо) *от имени* (кого-, чего-либо). По поручению кого-либо, ссылаясь на кого-либо. Официально-деловой стиль, обиходно-деловой. Возможные примеры: *Обращаться за помощью от имени студентов; выступить на митинге от имени партии.*

Ср. в разговорной фразеологии: *От имени и по поручению* – В шутку о канцеляризмах в речи; говорится при вручении чего-либо.

#### О ц е н к а .

1. За указание на стилистические особенности употребления выражений – по 0,5 балла за указание стиля, 0,5 балла за дополнительную информацию, например, о сочетаемости (всего 4 балла).

2. За указание значения каждого выражения – по 0,5 балла (всего 2 балла).

3. За верно приведённые примеры с каждым выражением – по 0,5 балла (всего 2 балла).

Итого: максимум – 8 баллов.

### Вопрос № 7

А.А. Реформатский, иллюстрируя явление интонационного примыкания, приводит пример: *Сильно чёрный трубочист шатает лестницу.* Как интонационное примыкание влияет на смысл и грамматические отношения в предложении?

#### О т в е т .

Если произнести предложение без специального выделения голосом слов, то наречие *сильно* по порядку слов будет восприниматься как член словосочетания *сильно чёрный* и рассматриваться как обстоятельство меры и степени к определяемому прилагательному (= *очень чёрный*). Но если повысить мелодический тон на словах *сильно* и *шатает*, то, несмотря на их

дистантное положение (по словам Реформатского, «дальность расстояния»), наречие *сильно* будет относиться к слову *шатает* и рассматриваться как обстоятельство образа действия.

О ц е н к а .

1. За указание на различие смысловое (*сильно чёрный* и *сильно шатает*) – 2 балла.

2. За отнесение наречия *сильно* к разным словосочетаниям в качестве зависимого компонента – 2 балла.

3. За указание разных синтаксических функций (обстоятельство меры и степени / обстоятельство образа действия) – 2 балла.

Итого: максимум – 6 баллов.

## Вопрос № 8

Прочитайте приведённые ниже написания и выполните задания.

*Качество!*

*ПОТТЕРянный мир* (заголовок статьи Дмитрия Быкова о презентации книги Джоанн Роулинг «Гарри Поттер и принц-полукровка»).

*Хватит мечтать, пора обLADАть* (рекламный слоган марки «LADA»).

*ЕвГЕНИЙ* нашего времени (заголовок статьи о фигуристе Евгении Плющенко)

Задания:

1. Объясните, почему для обозначения написаний подобного типа используют термин «нелинейный синтаксис» (термин предложен Т.В. Шмелёвой). При объяснении учтите информацию, что линейное развёртывание предложения – это распространение членов предложения зависимыми словами.

2. Опишите приёмы нелинейного синтаксиса, использованные в данных написаниях.

О т в е т .

1. Написания данного типа могут быть отнесены к явлениям синтаксиса, т.к. они прочитываются как высказывания: *Качество – отличное!* (*во!* – в значении высокой оценки); *Гарри Поттер – потерянный мир* (*Потерянный мир Гарри Поттера*); *Хватит мечтать, пора обладать автомобилем «LADA»*; *Евгений – гений нашего времени*.

Нелинейный характер такого рода построений проявляется в том, что слово не распространяется зависимыми (нет линейного развёртывания предложения); происходит изменение графического облика слова, в результате в одном слове прочитываются два, иногда – целое высказывание.

2. Используются следующие приёмы нелинейного синтаксиса: 1) различие строчных и прописных букв; 2) иноалфавитные знаки; 3) изменение привычного орфографического облика слова.

О ц е н к а .

1. За указание на то, что написания прочитываются как высказывания, – 1 балл.

2. За объяснение нелинейного характера подобных высказываний (отсутствие распространения слов и изменение графического облика слова, прочтение внутри одного слова другого) – 2 балла.

3. За прочтение каждого написания как высказывания – по 1 баллу; всего – 4 балла (следует учитывать содержание; совпадение с формулировками в ответе не является обязательным).

4. За указание на приёмы нелинейного синтаксиса: различие строчных и прописных букв – 1 балл, иноалфавитные знаки – 1 балл, изменение орфографического облика слова – 1 балл.

Итого: максимум – 10.

## Вопрос № 9

Даны семь существительных русского языка (в разных формах), буквы и транскрипционная запись которых переданы с помощью цифр. Восстановите слова, укажите, что обозначает каждая цифра (ниже для справки приведён образец транскрипционной записи в этой системе). Объясните своё решение.

- 1) 1234 [123']
- 2) 12514 [1278']
- 3) 9234 [923']
- 4) 925 [927]
- 5) 927 [927]
- 6) 0254 [027]
- 7) 063 [063']

*Что ж он? Ужели подражанье,  
Ничтожный призрак, иль еще  
Москвич в Гарольдовом плаще...*

[штóш óн / уж'эл'ь пьдраж'ан'й'ь / н'ич'тóжн'й' пр'изр'к / ил' й'иш'э / маскв'ич' / вгарóл'дэв'ьм плаш'э //]

### **Примечание.**

В данной транскрипции мягкость *всех* мягких согласных обозначается апострофом, долгота – чёрточкой над транскрипционным символом, краткие редуцированные гласные – знаками [ъ] и [ь].

О т в е т .

1234 [123'] дочь  
12514 [1278'] дождь  
9234 [923'] ночь  
925 [927] нож  
927 [927] нош  
0254 [027] ложь  
063 [063'] луч

### **Объяснение.**

Цифра 4 ни в одной транскрипции не обозначает звука, вместо неё в примерах 1, 2, 3 обозначение мягкости. Следовательно, 4 = ь.

Буквы 5 и 7 представляют собой согласные, парные по глухости/звонкости (слова № 4 и № 5): 7 – глухой, а 5 – звонкий, при этом ь не обозначает их мягкости (слово № 6), следовательно, 7 = ш, а 5 = ж.

Во втором слове после буквы ж пишется буква, обозначающая парный звонкий (это согласный (обозначена мягкость), на конце слова он заменяется другим звуком, что для русского языка означает обычно чередование звонкого с глухим), а потом ь, причем слово начинается с той же буквы, это слово *дождь*. Следовательно, 1 = д, а 2 = о.

В последнем слове последняя буква (цифра 3) сама (без использования мягкого знака) обозначает мягкий согласный, следовательно, это ч, й или щ. Это не й, т.к. в первом слове после этой буквы пишется мягкий знак. Это не щ, потому что щ - согласный долгий (см. образец транскрипции), поэтому в транскрипционной записи с помощью цифр долгота должна быть как-то обозначена: ʒ или ʒ: или ʒʒ. Значит, 3 = ч. Если это не учитывать, то, исходя из первого слова, до?ь - это только доЧь, а не несуществующее дощь.

Слова № 3, № 4 и № 5 начинаются с одной и той же буквы, а заканчиваются, соответственно, на -очь, -ож, -ош; это слова *ночь, нож, нош* (форма род.п. мн.ч. существительного *ноша*). Слово № 6 заканчивается на -ожь, а слово № 7 заканчивается на -ч, начинаются они с одной и той же буквы, это слова *ложь* и *луч*.

О ц е н к а .

1. За каждый верный ответ в восстановлении значения цифр – 0,5 балла. Всего 5 баллов.
  2. За объяснение того, что 4 = ь, – 1 балл.
  3. За объяснение того, что 5 и 7 – парные по глухости/звонкости согласные, – 1 балл.
  4. За объяснение того, что 5 и 7 – непарные по твердости/мягкости согласные, – 2 балла.
  5. За объяснение того, что 3 = ч, – 3 балла
- Итого: максимум – 12 баллов.

## Вопрос № 10

Переведите текст на современный русский язык. Сделайте лексико-словообразовательный анализ подчеркнутых слов.

Êîü ïà áðàéè ðàçóîî òàòü ñíüáó, äðóáó æà áú ïà-àèè áîáú äðóáú ïîîîàèòü.  
Äðóáó ááðíó íòîòü öôíü ñ ñóòèèòü íè-üòî æà ïà çàî èè, íèèîá æà ñòààèèî áîáîòü  
ááî. Äðóáú áòðáíü îîèðîáú èòííèè è èòáüðæáîî òàðòàèè; äðóáú áòðáíü ñúèðîáèòü  
áóîîáüîî; äðóáú áòðáíü ïà-á çèàòà è èàî áíèà ïóíáîòííááî ïîîæàá; äðóáú áòðáíü  
îáðááü çàèèð-áíü, èðîî-íèèè çàíá-àðèáíü, áú áðáî ü îòáüðçááî ú æà è ïðè-àòááî ú;  
äðóáú áòðáíü ïðèòàéèòü æà è èòòà.

(Из «Поучения отца сыну»)

### **Примечание 1.**

Ñíüáà – сила.

### **Примечание 2.**

Выявления грамматических форм древнерусского языка не требуется!

О т в е т .

Сила коня познаётся в сражении, другу же в печали поможет добрый друг. Верному другу среди всего нет цены, ничем на земле не измеришь его доброты. Верный друг – это надёжная защита и крепкое царство; верный друг – это сокровище духа; верный друг дороже золота и лучше драгоценного камня; верный друг – это запертая крепость, укрытый колодезь, вовремя открываемый и испиваемый; верный друг – это прибежище и утешение.

Ñòààèèî – *став-и-л-о*: суф. -л- имеет орудийное (инструментальное) значение (ср. *зубило, кормило, точило*); с корнем *ста-/став-* это существительное означает предмет, который ставят, прикладывают в качестве меры.

Ïðè-àòááî ú – *при-чащ-а-ем* – от глагола *причащать / причастить* ‘сделать частью’; *причаститься колодецу* значит *напиться из него воды*.

О ц е н к а .

Выполняя перевод, участник, стремясь к буквальной передаче текста, должен при этом передать его смысл (учитывая смысл каждого слова и его связи с другими словами). Проверяющий не должен начислять баллы за однозначное соответствие приведённого здесь перевода-образца и перевода участника.

Не оценивать упоминание в ответе терминов древнерусской грамматики.

1. За верный, осмысленный перевод текста – до 10 баллов (за каждую ошибку вычитается 1 балл).

2. За каждое правильно прокомментированное слово – до 3 баллов (учитывается полнота и правильность ответа).

Итого: максимум – 16 баллов.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	Итого:
8	13	10	12	15	8	6	10	12	16	<b>110</b>